

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

10 DECEMBRE 1964.

**Projet de loi portant approbation de la Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets et des annexes, signées à Paris, le 11 décembre 1953.**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)  
PAR M. **ROLIN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi portant approbation de la Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets, signée à Paris le 11 décembre 1953, a fait l'objet d'un premier examen par la Commission des Affaires étrangères au mois de mars 1963. A cette date la Commission constata, sur le rapport du soussigné, que la Convention européenne avait pour objet d'uniformiser les conditions de forme auxquelles les demandes sont soumises dans les divers Etats Membres du Conseil de l'Europe, tout au moins de limiter les variations accusées actuellement par les diverses législations en manière telle que les intéressés puissent sans difficulté adopter pour la rédaction de leur demande une forme apte à être reprise sans modification dans les divers pays. Cet objet est assurément louable, mais en vue de le réaliser, les rédacteurs de la Convention n'ont pas eu recours à la méthode de

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Crommen, Dehousse, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, de Stexhe, Gillon, Leemans, Leynen, Moreau de Melen, Baron Nothomb, Orban et Rolin, rapporteur.

R. A 6188

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

691 (Session de 1960-1961) : n° 1 : Projet de loi.  
165 (Session extraordinaire de 1961) : n° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

22 et 23 novembre 1961.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

10 DECEMBER 1964.

**Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Europees Verdrag betreffende de voor octrooi-aanvragen voorgeschreven formaliteiten en van de bijlagen, ondertekend op 11 december 1953, te Parijs.**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **ROLIN**.

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Europees Verdrag betreffende de voor octrooi-aanvragen voorgeschreven formaliteiten en van de bijlagen, ondertekend op 11 december 1953, te Parijs, is in maart 1963 een eerste maal door de Commissie voor de Buitenlandse Zaken in behandeling genomen. De Commissie constateerde toen, op verslag van de ondergetekende, dat het Verdrag ten doel had eenheid te brengen in de formele vereisten waaraan die aanvragen in de verschillende lid-staten van de Raad van Europa moeten voldoen, of althans de huidige afwijkingen in de onderscheiden nationale wetgevingen zo te beperken dat de betrokkenen zonder enige moeilijkheid hun aanvraag derwijze kunnen opstellen dat zij in de verschillende landen ongewijzigd kan worden overgenomen. Dat streven verdient natuurlijk alle lof, maar de opstellers van het Verdrag hebben,

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Crommen, Dehousse, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, de Stexhe, Gillon, Leemans, Leynen, Moreau de Melen, Baron Nothomb, Orban en Rolin, verslaggever.

R. A 6188

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

691 (Zitting 1960-1961) : n° 1 : Ontwerp van wet.  
165 (Buitengewone zitting 1961) : n° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

22 en 23 november 1961.

la loi uniforme qui, en cas de ratification de la Convention, serait de plein droit intégrée dans les diverses législations. Sur de nombreux points l'option a été laissée aux Etats Contractants entre diverses modalités, tandis que certaines des dispositions proposées nécessitent pour leur application d'être complétées par l'indication précise des services compétents pour exercer les fonctions prévues dans la Convention.

Il apparaissait dès lors que si la ratification belge survenait avant la modification de la loi de 1854 dans le sens postulé par la Convention, la Belgique se trouverait temporairement dans la situation désagréable de ne pas observer des obligations internationales. Et cette situation se prolongerait jusqu'à ce qu'intervienne la loi régulatrice.

Sans doute pouvait-on imaginer que le Gouvernement attentif à cette situation s'abstiendrait de profiter de l'approbation parlementaire obtenue dans les deux Chambres et de déposer l'instrument de ratification jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi de complément. Mais l'expérience démontre que l'Administration perd parfois de vue cet aspect des questions qui lui sont soumises et à diverses reprises la Commission des Affaires étrangères a, pour ce motif lorsqu'elle se trouvait placée devant semblable situation, préféré ajourner l'examen de la Convention jusqu'au vote, ou du moins au dépôt de la loi complémentaire. Le Sénat se souviendra qu'une procédure semblable fut suivie, notamment lors de l'examen du projet de loi d'approbation de la Convention relative à la saisie conservatoire des navires.

Cette fois également votre Commission décida au mois de mars 1963 d'ajourner l'examen du projet de loi d'approbation.

Mais si telle était la situation en mars 1963, elle s'est modifiée depuis.

Le Sénat a, en effet, reçu communication le 12 décembre 1963 d'un projet de loi, transmis par la Chambre des Représentants, modifiant l'article 17 de la loi du 21 mai 1854 et abrogeant l'article 15. Ce projet a été amendé par le Sénat et a été définitivement adopté par la Chambre des Représentants sous sa forme amendée le 21 mai 1964. Il est devenu loi le 1<sup>er</sup> juin 1964 et a été publié comme telle au *Moniteur* du 19 juin.

Cette loi a été suivie par un Arrêté Royal daté du 8 août 1964 publié au *Moniteur* du 2 septembre 1964.

Le Sénat se trouve donc en présence de l'application que le Gouvernement a anticipativement entendu donner à la Convention européenne, dont l'examen a pu dès lors être utilement repris.

La Convention, si on fait abstraction des clauses protocolaires, contient 7 articles, dont les articles 1, 2, 3, alinéa 3, 4, 5 et 6 ne présentent pas de difficultés. Tout au plus regrettera-t-on une certaine inélégance dans la

ter bereiking van hun doel, niet de methode van de eenvormige wet aangewend die, in geval van bekrachtiging van het Verdrag, van rechtswege opgenomen zou worden in de verschillende wetgevingen. De verdragsluitende landen kunnen op verscheidene punten kiezen tussen verschillende mogelijkheden en sommige bepalingen van het Verdrag zullen eerst toegepast worden als ze aangevuld zijn door een nauwkeurige aanduiding van de diensten die bevoegd zijn om de in het Verdrag bepaalde opdrachten te vervullen.

De toestand bleek dan ook zo te zijn dat België, als de bekrachtiging in ons land plaats had vóór de wijziging van de wet van 1854 in de door het Verdrag vereiste zin, zich tijdelijk in de onaangename positie zou hebben bevonden dat het zijn internationale verplichtingen niet naleefde. En die toestand zou blijven duren hebben totdat de wet tot stand was gekomen, die de zaken regelde.

Het kon natuurlijk ook zo zijn dat de Regering, die daarmede bekend was, eenvoudig geen gebruik zou maken van de parlementaire goedkeuring in de twee Kamers en de bekrachtigingsoorkonde niet zou neerleggen voordat de aanvullende wet in werking was getreden. Maar de ervaring leert dat de Administratie dit aspect van de zaken soms uit het oog verliest en als de Commissie voor de Buitenlandse Zaken voor een soortgelijke toestand komt te staan, heeft zij dan ook om die reden herhaaldelijk verkozen het onderzoek van het verdrag uit te stellen totdat de aanvullende wet goedgekeurd of althans ingediend was. De Senaat zal zich nog herinneren dat de Commissie op die zelfde wijze heeft gehandeld toen het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende het conservatoir beslag op zeeschepen moest worden onderzocht.

Ook in dit geval heeft uw Commissie, in maart 1963, besloten het onderzoek van het ontwerp van goedkeuringswet te verdagen.

Maar de toestand is sedert maart 1963 veranderd.

Op 12 december 1963 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Senaat een ontwerp van wet gezonden tot wijziging van artikel 17 en opheffing van artikel 15 van de wet van 24 mei 1854. De Senaat heeft dat ontwerp gewijzigd en de Kamer heeft het op 21 mei 1964 definitief goedgekeurd in die gewijzigde vorm. Het is de wet van 1 juni 1964 geworden, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 19 juni.

Op die wet volgde een koninklijk uitvoeringsbesluit van 8 augustus 1964, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 2 september 1964.

De Senaat staat dus voor het feit dat de Regering het Europees Verdrag heeft willen toepassen vooraleer het was bekrachtigd en hij kan dus het onderzoek ervan met vrucht hervatten.

Afgezien van de protocollaire bepalingen, bevat het Verdrag zeven artikelen, waarvan de artikelen 1, 2, 3, 3<sup>e</sup> lid, 4, 5 en 6 geen moeilijkheden opleveren. Men kan het ten hoogste betreuren dat de bepalingen

présentation des dispositions. Ainsi, l'article premier, qui comporte une synthèse des dispositions suivantes, fait abstraction de l'article 7, qui est cependant un des plus intéressants de la Convention. D'autre part, il présente la Convention comme ayant une portée permissive : « dans chacun des Etats Contractants une demande de brevet pourra être soumise ... » et de même à l'article 2 « le demandeur au brevet pourra être tenu de déposer ... » alors que la portée réelle de la Convention est de fixer certaines limites à l'exercice par les Etats d'une compétence législative qui leur appartient de plein droit, ce qu'exprime correctement le paragraphe 2 de l'article premier :

« Les Etats Contractants ne pourront imposer d'autres prescriptions de forme que celles découlant de la présente Convention. Ils pourront toutefois ne pas exiger l'observation de la totalité de ces prescriptions ».

De même, c'est par un évident pléonasme qu'à l'article 2 les mentions relatives aux dessins et échantillons ou aux pouvoirs du mandataire sont affectées de condition : « si la loi du pays où la demande est déposée l'exige ».

L'essentiel toutefois est de constater que ces diverses dispositions ne sont pas en contradiction avec la loi belge sur les brevets du 24 mai 1854 telle qu'elle a été modifiée par la loi du 1<sup>er</sup> juin 1964.

Les articles 3 et 7 de la Convention ont surtout retenu l'attention de votre Commission. En ce qui concerne l'article 3, son paragraphe 3, qui eût aussi bien trouvé sa place à l'article 2, autorise l'envoi postal des requêtes et de leurs annexes. Ceci est une innovation d'un intérêt pratique certain et qui déjà trouvait place dans l'article 17 amendé de la loi belge.

Mais aux termes du paragraphe premier de l'article 3 il est dit :

« que le bénéfice de la date de dépôt ne sera pas refusé pour des raisons de forme, si la requête, même non conforme aux prescriptions de l'article 4, est accompagnée :

» a) d'un exemplaire de la description même non conforme aux prescriptions de l'article 5;

» b) d'un exemplaire des dessins même non conformes aux prescriptions de l'article 6;

» c) du montant des taxes ou de la preuve de leur paiement. »

Suivant le paragraphe 2 « la législation du pays où la demande est faite peut fixer les délais dans lesquels devront être déposés les autres documents mentionnés dans l'article 2 ou devront être régularisés les documents déjà déposés ».

La gravité de cette disposition n'échappera pas aux praticiens du droit des brevets. La disposition est équitable, en tant qu'elle met le breveté à l'abri de la sanction grave qui normalement s'attacherait à l'inob-

niet altijd in de passende vorm zijn gesteld. Artikel 1, dat een synthese is van de volgende bepalingen, maakt bijvoorbeeld geen gewag van artikel 7, nochtans een van de belangrijkste van het Verdrag. Aan de andere kant stelt het de zaken zo voor alsof het Verdrag een kan-karakter heeft : « In iedere Verdragsluitende Staat mag van een aanvraag om octrooi worden geëist dat... »; zó ook in artikel 2 : « Van de aanvrager om octrooi kan worden verlangd dat hij overlegt... », hoewel het de werkelijke bedoeling van het Verdrag is om aan de wetgevende bevoegdheid die de staten van rechtswege genieten, bepaalde perken te stellen, zoals terecht blijkt uit § 2 van artikel 1, luidende :

« De Verdragsluitende Staten mogen geen andere formele vereisten stellen dan die welke in dit Verdrag zijn opgesomd, maar een Verdragsluitende Staat mag van een of meer der daarin vervatte vereisten afzien. »

Het is klaarblijkelijk ook een pleonasme in artikel 2, met betrekking tot de tekeningen en monsters of de bevoegdheid van de gemachtigde, een voorwaarde te stellen in dezer voege : « Indien de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend zulks vereist. »

Van wezenlijk belang is evenwel dat die verschillende bepalingen niet in strijd zijn met de Belgische wet op de uitvindingsoctrooien van 24 mei 1854, zoals zij gewijzigd is bij de wet van 1 juni 1964.

Uw Commissie is vooral blijven staan bij de artikelen 3 en 7 van het Verdrag. Wat betreft artikel 3 is het zo dat § 3, die evengoed zou thuishoren in artikel 2, toestaat dat de aanvragen en de bijlagen ervan, per post worden ingezonden. Dit is een nieuwigheid van groot praktisch belang, waarin reeds voorzien is bij het gewijzigde artikel 17 van de Belgische wet.

Maar aan de andere kant stelt § 1 van artikel 3 wat volgt :

« Aan een aanvraag mag de datum van indiening niet op formele gronden worden ontzegd, indien het aanvraagformulier, ofschoon het niet voldoet aan de in artikel 4 genoemde vereisten, bij indiening verzeld gaat van :

» a) een exemplaar van de beschrijving..., ook al voldoet deze niet aan de in artikel 5 genoemde vereisten;

» b) een exemplaar van de tekeningen..., ook al voldoen deze niet aan de in artikel 6 genoemde vereisten;

» c) het bedrag van het verschuldigde recht of een bewijs dat dit betaald is. »

Naar luid van § 2 kunnen « bij de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend, termijnen worden vastgesteld waarbinnen de andere in artikel 2 genoemde bescheiden moeten worden ingediend of de reeds ingediende bescheiden in overeenstemming met de vereisten moeten worden gebracht. »

Zij die met het octrooirecht te maken hebben zullen onmiddellijk het belang van die bepaling begrijpen. Zij is billijk in zoverre zij de octrooihouder veilig stelt voor de zware straf die normaal op het niet

servation d'une des prescriptions légales. La perte du bénéfice de la date de son dépôt l'expose au risque de se voir antériorisé par des dépôts ultérieurs. C'est sans doute excessif. Mais d'autre part, il paraît indispensable de réduire au maximum le temps pendant lequel les tiers sont laissés dans l'ignorance d'un dépôt qui à raison de son irrégularité ne reçoit aucune publicité, mais qui pourrait néanmoins leur être ultérieurement opposé.

De là sans doute la disposition du paragraphe 2 autorisant les divers Etats contractants à fixer des délais pour le dépôt des documents complémentaires visés à l'article 2 et pour la régularisation des documents déposés.

Or, le Gouvernement n'a pas paru s'apercevoir de cette nécessité. L'article 17 nouveau ne règle que le cas où « le dépôt est effectué par envoi postal » (sic) et se borne dans ce cas-là — qui n'est pas prévu par la Convention — à déclarer le dépôt régulier, s'il est suivi du paiement du solde dans le délai fixé par le Roi.

Il y a là, semble-t-il, une lacune qui devrait être réparée d'urgence, mais qui sans doute pourrait l'être par arrêté royal.

L'article 7 est relatif aux conditions dans lesquelles un brevet déposé dans un Etat Contractant peut être admis au bénéfice de la priorité résultant du dépôt à l'étranger. Alors que le délai de priorité proprement dit est fixé par la Convention de Paris (article 4 C) et prend cours au jour du dépôt de la première demande, la Convention laisse à chaque pays le soin de déterminer à quel moment au plus tard la déclaration de priorité doit être effectuée (article 4 D). (1).

L'article 7 de la Convention européenne limite cette option aux deux solutions suivantes :

Ou bien l'Etat du dépôt exigera que la déclaration soit faite dans les deux mois suivant le dépôt du brevet qui prétend au bénéfice d'une priorité, ou bien il exigera que la déclaration ait lieu au cours du délai même de priorité prévu à la Convention de Paris. Si la question n'est pas réglée par une disposition expresse, les Etats Parties à la Convention européenne seront considérés comme ayant opté pour la première solution.

Cette question ne semble pas non plus avoir retenu l'attention du Gouvernement et ne se trouve pas réglée par la loi du 1<sup>er</sup> juin 1961 et l'Arrêté Royal qui lui fait suite. On peut se demander dès lors quelle est la solution admise en Belgique, celle de l'Arrêté Royal du 6 août 1914 paraissant difficilement pouvoir être retenue, puisqu'elle ne cadre avec aucune des deux branches de l'option ouverte par la Convention européenne. Le Gouvernement se doit de régler ce point aussi par Arrêté Royal.

(1) Un Arrêté Royal du 6 août 1914 prévoit que les demandes de brevets qui se réclament d'une priorité devront être accompagnées d'une déclaration de priorité; mais aucune sanction n'est prévue.

naleven van een van de wettelijke voorschriften staat. Het ontzeggen van de datum van indiening aan zijn aanvraag brengt het gevaar mede dat de octrooihouder zijn voorrang kan verliezen op latere aanvragen. Dat is ongetwijfeld overdreven. Maar aan de andere kant is het noodzakelijk de tijd gedurende welke derden in de onwetendheid worden gelaten van een octrooi-aanvraag, zoveel mogelijk te beperken, omdat die aanvraag wegens haar onregelmatigheid niet wordt bekendgemaakt, maar hun achteraf toch tegengeworpen zou kunnen worden.

Vandaar ongetwijfeld het bepaalde in § 2, houdende dat de verschillende Verdragsluitende Staten termijnen kunnen stellen waarbinnen de in artikel 2 genoemde aanvullende bescheiden kunnen worden ingediend of de reeds ingediende bescheiden in overeenstemming met de vereisten kunnen worden gebracht.

De Regering schijnt zich daarvan evenwel geen rekenschap te hebben gegeven. Het nieuwe artikel 17 voorziet slechts in het geval dat « de aanvraag... per post gedeponneerd is » (sic) en bepaalt alleen dat in zulk een geval — waarin het Verdrag niet voorziet — het depot wordt aanvaard indien de betaling wordt aangevuld binnen de termijn door de Koning bepaald.

Dit is blijkbaar een leemte die dringend moet worden aangevuld, maar dat kan ongetwijfeld bij koninklijk besluit gebeuren.

Artikel 7 betreft de voorwaarden waaronder een octrooi ingediend in een Verdragsluitende Staat, het recht van voorrang kan krijgen dat voortvloeit uit een indiening in het buitenland. Terwijl de eigenlijke termijn van voorrang vastgesteld is door het Verdrag van Parijs (artikel 4 C) en ingaat op de dag van de indiening van de eerste aanvraag, laat het Verdrag het aan ieder land over om te bepalen op welk tijdstip de verklaring van voorrang uiterlijk moet worden gedaan (artikel 4 D) (1).

Krachtens artikel 7 van het Europees Verdrag wordt deze optie beperkt tot de twee volgende mogelijkheden :

Ofwel eist de Staat van indiening dat de verklaring wordt gedaan binnen twee maanden na de indiening van het octrooi dat aanspraak maakt op voorrang, ofwel eist hij dat de verklaring geschiedt binnen de termijn van voorrang bepaald in het Verdrag van Parijs. Bij gebreke van een uitdrukkelijke regeling worden de deelnemende staten aan het Europees Verdrag geacht de eerste oplossing te hebben gekozen.

Ook dit probleem schijnt de aandacht van de Regering niet te hebben gewekt en is niet geregeld in de wet van 1 juni 1964 en het koninklijk uitvoeringsbesluit. Het is dan ook de vraag welke oplossing in België wordt aangenomen, aangezien die van het koninklijk besluit van 6 augustus 1914 moeilijker in aanmerking schijnt te kunnen komen omdat zij niet overeenstemt met een van de twee mogelijkheden die het Europees Verdrag openlaat. De Regering dient ook deze aangelegenheid te regelen bij koninklijk besluit.

(1) Het koninklijk besluit van 6 augustus 1914 bepaalt dat de octrooi-aanvragen waarvoor prioriteit wordt geëist, vergezeld moeten gaan van een verklaring van voorrang; maar er werd geen sanctie voorgeschreven.

Quant aux deux autres paragraphes de l'article 7 de la Convention européenne, il autorise les Etats Parties contractantes à exiger du déposant qu'il se réclame d'une priorité par production des documents déposés antérieurement au brevet d'origine, tout en le dispensant d'en produire la traduction, si le brevet est rédigé et déposé en allemand, anglais ou français.

Notre législation n'a pas jusqu'ici imposé aux brevets de joindre à leur déclaration de priorité les documents relatifs au brevet d'origine. Mais on peut se demander si ce n'est pas là une erreur, vu qu'elle impose aux industriels belges ou agents de brevets désireux de comparer le brevet déposé avec celui dont la priorité est invoquée des recherches qui prennent un certain temps et sont nécessairement coûteuses.

Cette question aussi a été signalée au Ministre des Affaires économiques.

La Commission des Affaires étrangères constate néanmoins que ces observations ne sont pas de nature à faire obstacle à l'approbation de la Convention européenne, dont elle recommande le vote au Sénat.

C'est dans ces conditions que la Convention a été approuvée à l'unanimité, ainsi que le présent rapport.

*Le Rapporteur,*  
H. ROLIN.

*Le Président,*  
P. STRUYE.

De twee andere paragrafen van artikel 7 van het Europees Verdrag bepalen dat de Verdragsluidende Staten van de aanvrager kunnen verlangen dat hij, als hij voorrang vraagt, de documenten overlegt die vóór het oorspronkelijk octrooi zijn ingediend, maar zij stellen hem vrij daarvan een vertaling te leveren, indien het octrooi is opgesteld en ingediend in het Duits, het Engels of het Frans.

Onze wetgeving heeft tot dusverre de octrooihouders niet verplicht bij hun verklaring van voorrang de documenten betreffende het oorspronkelijk octrooi te voegen. Maar het is de vraag of dit geen vergissing is, aangezien de Belgische industriëlen of octrooi-agenten die het ingediende octrooi wensen te vergelijken met dat waarvoor prioriteit wordt gevorderd, aldus verplicht zijn tot onderzoeken die veel tijd vragen en noodzakelijkerwijze veel kosten.

Ook op dit probleem is de aandacht van de Minister van Economische Zaken gevestigd.

De Commissie voor de Buitenlandse Zaken is evenwel van oordeel dat die opmerkingen niet in de weg staan aan de aanneming van het Europees Verdrag, waarvoor zij de goedkeuring van de Senaat vraagt.

Het Verdrag is, onder die voorwaarden, met algemene stemmen aangenomen; dit verslag eveneens.

*De Verslaggever,*  
H. ROLIN.

*De Voorzitter,*  
P. STRUYE.